



**Infrarood-
voorhoofdthermometer
SC 8271**
voor contactloze meting



CE 0197

NL Gebruiksaanwijzing

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	3
Beschrijving van het apparaat en gebruiksdoeleinde	5
Over de lichaamstemperatuur	5
Contra-indicaties	5
Overzicht van het apparaat	6
Overzicht van het LCD-display	6
Snelstart	7
Symboolverklaring	7
Plaatsen van de batterij	9
De geheugenfunctie	10
Het gebruik	11
Reiniging en desinfectie	12
Onderhoud en bewaren	13
Beschrijving van storingen	13
Technische gegevens	14
Garantie	14
Instructies voor afvalverwerking	15

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwingen

1. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt.
2. Het apparaat wordt niet-steriel geleverd. Reinig het apparaat voordat u ermee meet.
3. Gebruik het apparaat niet langer wanneer het functiestoringen vertoont of abnormale waarden aangeeft.
4. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassen persoon gebruiken. Houd het apparaat buiten het bereik van niet-begeleide kinderen.
5. Gebruik het apparaat niet wanneer er zich ontvlambare materialen in de omgeving bevinden.
6. Breng het apparaat niet aan op littekenweefsel, open wonden of schaafwonden.
7. Sommige medicijnen kunnen leiden tot een stijging van de huidtemperatuur, wat kan leiden tot foutieve metingen.
8. Een meting nadat de huid werd blootgesteld aan extreme omstandigheden, zoals rechtstreekse zonnestrallen, open haard/ verwarming of airconditioning, kan leiden tot foutieve meetresultaten.
9. Als het apparaat bij extreme temperaturen is bewaard of klaargelegd, laat het dan minstens een uur op kamertemperatuur komen voordat u een meting uitvoert.
10. Raak de sensor niet aan.
11. Het apparaat is niet waterdicht, houd het droog.
12. Laat de thermometer niet vallen of stel hem niet bloot aan zware schokken.
13. Bijt niet op het meetpunt of batterijdeksel.

- 14.** Vermijd contact van de thermometer met verdunners of chemische oplossingen.
- 15.** Ingeslikte bestanddelen van de thermometer kunnen gevaarlijk zijn. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts.
- 16.** Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- 17.** De werking van de thermometer kan verslechteren bij: gebruik buiten het aangegeven temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik of als de lichaamstemperatuur van de patiënt lager is dan de omgevings-/kamertemperatuur.
- 18.** Gebruik de thermometer alleen binnen en niet in de buurt van mobiele telefoons of microgolven. Indien één van deze apparaten een vermogen van meer dan 2 W uitstraalt, moet de minimumafstand tot de thermometer 3,3 m bedragen.
- 19.** De meting dient als indicatie. Als u zich ziek of onwel voelt, raadpleeg dan een arts.



Voorzorgsmaatregelen

- 1.** Maak geen krassen op het meetpunt, aangezien dit een negatieve invloed heeft op de werkzaamheid.
- 2.** Open het apparaat niet, behalve wanneer u de batterij vervangt.
- 3.** Wacht minstens 30 minuten met een meting als u hebt gesport, hebt gegeten of een bad hebt genomen.
- 4.** Als de lichaamstemperatuur lager is dan de kamertemperatuur ontstaan er meetfouten.
- 5.** Om de beste werkwijze van het apparaat te verzekeren, neemt u de

gebruikscondities in de paragraaf "Technische gegevens" met betrekking tot het temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik in acht.

6. Voer het apparaat en de batterij af met inachtneming van de actuele voorschriften van de bevoegde milieu-instanties.

7. Gebruik dit product niet in een sterk magneetveld. Dit heeft invloed op het meetresultaat.

Voor een maximale betrouwbaarheid van het apparaat raden wij aan het om de twee jaar te laten controleren.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN GEBRUIKSDOELEINDE

De thermometer is een elektronisch apparaat voor de meting van de lichaamstemperatuur bij de mens. Het apparaat bepaalt de lichaamstemperatuur door analyse van de infraroodstraling. Het kan zowel bij volwassen patiënten als bij kinderen en in de thuisomgeving worden gebruikt.

OVER DE LICHAAMSTEMPERATUUR

De normale lichaamstemperatuur (rectaal gemeten) kan in de loop van de dag schommelen tussen 36,5°C en 37,4°C. Wij raden u aan om uw lichaamstemperatuur te meten op verschillende tijdstippen van de dag als u niet ziek bent. Dan hebt u een overzicht van het bereik waarbinnen uw normale temperatuur zich bevindt. Wanneer u zich ziek of onwel voelt, kunt u dan betrouwbaar eventuele koorts vaststellen.

CONTRA-INDICATIES

1. Als u het meetpunt op littekenweefsel of op andere wijze verstoord weefsel aanbrengt, dan zal dit het meetresultaat negatief beïnvloeden.

2. Bij traumapatiënten of patiënten die worden behandeld met verschillende medicijnen kunnen er meetafwijkingen ontstaan.

OVERZICHT VAN HET APPARAAT





OVERZICHT VAN HET LCD-DISPLAY



SNELSTART

1. Plaats de batterij (als dat nog niet gebeurd is). Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit. Deze is aangegeven in het batterijvak.
2. Druk op de ON/OFF-toets en laat deze weer los. U hoort een kort piepgeluid. Het apparaat is nu klaar voor een meting.
3. Richt de sonde vanaf de voorgeschreven afstand op het voorhoofd.
4. Druk op de ON/OFF-toets en lees de temperatuur af van het LCD-display.

SYMBOOLVERKLARING

	ON/OFF-toets
	Wachten op start van de meting
	Meetpunt
	Meting wordt uitgevoerd
	Indicatie "Batterij leeg"
MEM	Indicatie bij geheugenoproep
OFF	Apparaat uitgeschakeld
CE 0197	Nummer van de aangemelde instantie (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Lees de gebruiksaanwijzing

	<p>Beschermen tegen vocht</p>
<p>IP 20</p>	<p>Beschermingsgraad overeenkomstig DIN EN 60529 1^{ste} cijfer 2: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter $\geq 12,5$ mm. 2^{de} cijfer 0: Geen bescherming tegen water</p>
	<p>Instructies voor afvalverwerking</p>
<p>RoHS conform 2011/65/EU</p>	<p>Conform de EU-richtlijn 2011/65/EU</p>
 <p>Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals</p>	<p>REACH-symbool Apparaat conform de Europese verordening inzake chemische stoffen</p>
	<p>Gebruiksonderdeel type BF</p>
	<p>Waarschuwingen</p>
<p>LOT MMY</p>	<p>Productiedatum (maand/jaar)</p>
	<p>Fabrikant</p>
<p>EC REP</p>	<p>Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie</p>
	<p>Geen gebruik van ftalaten</p>

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ

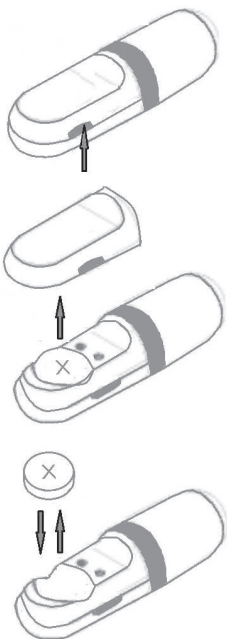


Waarschuwing

1. Als de indicatie "Batterij leeg" verschijnt, dan vervangt u de lege batterij door een nieuwe CR2032.
2. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij.
3. Gooi de batterij niet in het vuur. Deze zou kunnen exploderen.

Vervangen van de batterij

1. Verwijder de deksel van het batterijvak.
2. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
3. Breng de deksel van het batterijvak opnieuw aan.



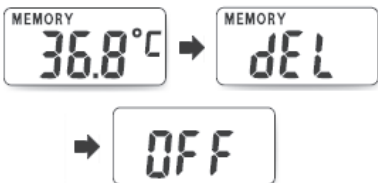
DE GEHEUGENFUNCTIE

Geheugenoproep

1. Als het apparaat zich in de uitgeschakelde toestand bevindt, dan drukt u op de ON/OFF-toets en houdt u deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Vervolgens wordt de laatste meetwaarde weergegeven.
2. Door iedere volgende druk op de toets roept u in chronologische volgorde andere meetwaarden op. Op geheugenplaats 1 staat de oudste meetwaarde.
3. Als u de geheugenoproep onderbreekt, dan wordt het apparaat in de meetklare toestand geschakeld.

Geheugen wissen

1. Roep een willekeurige, opgeslagen waarde op (zoals punt 1 + 2 bij de geheugenoproep).
2. Druk op de ON/OFF-toets en houd deze gedurende ca. 3 seconden ingedrukt tot "dEL" wordt weergegeven.
3. Druk opnieuw op de ON/OFF-toets en alle waarden in het geheugen zijn gewist.



Het apparaat wordt daarna automatisch uitgeschakeld.

HET GEBRUIK

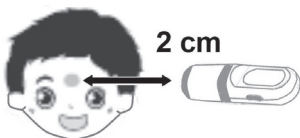
Opmerkingen met betrekking tot de meting



Voorzorgsmaatregelen

1. Zorg ervoor dat de meetlocatie droog, schoon en vrij van zweet en cosmetica is.
2. Reinig de meetpunt voor en na elk gebruik om kruisbesmettingen uit te sluiten. Zie paragraaf "Reiniging en desinfectie".
3. Na de reiniging van de meetpunt wacht u 2 minuten voordat u met de meting start.

1. Schakel het apparaat in met de ON/OFF-toets.
2. Als alle segmenten op het LCD-display verschijnen, dan is de interne functietest voltooid. Nu is het apparaat klaar om te meten.
3. Plaats de sonde op 2 cm afstand van het voorhoofd tussen de wenkbrauwen.



4. Druk op de ON/OFF-toets en lees de temperatuur af van het LCD-display.
5. Vanaf een gemeten temperatuur van 37,5 °C is er een koortsalarm te horen door middel van meerdere piepgeluiden.
6. Het apparaat wordt na ca. 10 seconden automatisch uitgeschakeld. Door langdurig indrukken (ca. 5 seconden) van de ON/OFF-toets kunt u het apparaat onmiddellijk uitschakelen.

REINIGING EN DESINFECTIE

1. Voor de reiniging en desinfectie van het apparaat gebruikt u een katoenen doek of een pad bevochtigd met alcohol van 70% om het meetpunt schoon te vegen.

Alcoholpads zijn verkrijgbaar in elke apotheek.

2. Om de rest van het apparaat te reinigen, gebruikt u een doek die bevochtigd is met water of een neutraal schoonmaakmiddel. Daarna droogt u het apparaat af.

3. Gebruik nooit verdunners, benzine of andere krachtige reinigingsmiddelen.

4. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het is niet waterdicht.

Reiniging:

1. Met een schone doek veegt u het apparaat meermaals schoon.

2. Reinig het apparaat gedurende ca. 10-15 minuten met een milde reinigingsmiddeloplossing van 5-10% en een schone doek.

3. Zet de reiniging voort met een licht bevochtigde doek, om op het apparaat achtergebleven chemische restanten te vermijden.

4. Gebruik een licht bevochtigde doek om het apparaat met gedeïoniseerd of gedestilleerd water schoon te vegen, om zo te verzekeren dat alle resten van het reinigingsmiddel verwijderd zijn.

5. Indien nodig herhaalt u de punten 2 tot 4 om er zeker van te zijn dat het apparaat schoon is.

6. Tot slot moet het apparaat worden afgeveegd met een schone doek om watervlekken te verwijderen.

Desinfectie:

1. Desinfecteer het apparaat na afloop van de reiniging.
2. Veeg de sensorpunt schoon met een doek gedrenkt in een desinfectieoplossing, bijvoorbeeld reinigingsalcohol van 70-75% (contacttijd \geq 10 minuten voor desinfectie).
3. Het desinfectiemiddel moet restloos worden verwijderd.





Drogen:

Na de reiniging en desinfectie moet het apparaat drogen. Laat het apparaat 30-60 minuten aan de lucht drogen bij 20-30°C. Bewaar het apparaat in een droge, schone en stofvrije omgeving bij gematigde temperaturen van 5°C tot 40°C.

ONDERHOUD EN BEWAREN

1. Laat het apparaat niet vallen. Het is niet schokvast.
2. Demonteer of verander het apparaat niet. Enkel het openen van het batterijvak voor het vervangen van de batterij is toegestaan.
3. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof en sterke verontreiniging.

BESCHRIJVING VAN STORINGEN

	De gemeten temperatuur is hoger dan het meetbereik van het apparaat
	De gemeten temperatuur is lager dan het meetbereik van het apparaat
	De omgevingstemperatuur ligt buiten de gebruikscondities.
	De interne zelftest had een negatief resultaat. Het apparaat is defect.

TECHNISCHE GEGEVENS

Meetlocatie	voorhoofd
Meetduur	ca. 1 seconde
Eenheid	°C
Meetbereik	32,2°C tot 43,3°C
Meetnauwkeurigheid	34,0°C tot 43,0°C: +/-0,3°C andere bereiken: +/-0,4°C
Gebruikscondities	+16°C tot +35°C, 15% tot 90% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend, 700 hPa tot 1060 hPa atmosferische druk
Opslagcondities	-10°C tot +50°C, 15% tot 90% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend, 700 hPa tot 1060 hPa atmosferische druk
Gecertificeerd volgens	ISO 13485 en ISO 80601-2-56
Resolutie van het display	0,1°C
Geheugenplaatsen	9
Stroomvoorziening	1 x CR2032
Levensduur van de batterij	ca. 3.000 metingen
Autom. uitschakeling	na ca.10 seconden
Afmetingen	88,5 x 26 x 26 mm
Gewicht	34 g inclusief batterij

Wijzigingen met het oog op de technische vooruitgang voorbehouden

GARANTIE-INFORMATIE

Voor de thermometer verlenen wij een garantie van 2 jaar. De kassabon geldt als garantiebewijs. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis gerepareerd. De garantie geldt niet voor beschadigingen die het gevolg zijn van onoordeelkundige behandeling, ongevallen, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing of wijzigingen aan het apparaat door derden.

INSTRUCTIES VOOR AFVALVERWERKING



Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt,

kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur.

De batterijen moeten eveneens correct worden afgevoerd. Hiervoor zijn er bij batterijverkopende winkels en bij gemeentelijke inzamelpunten speciale inzamelboxen beschikbaar voor het deponeren van oude batterijen.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Distributeur / klantendienst:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort

Geproduceerd voor:

Idyl / www.idyl-huismerk.nl



Thermomètre frontal infrarouge SC 8271

pour mesure
sans contact



CE 0197

F Mode d'emploi

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	3
Description de l'appareil et de l'utilisation.....	5
À propos de la température du corps ...	5
Contre-indications	6
Aperçu de l'appareil	6
Aperçu de l'affichage LCD.....	7
Départ rapide	7
Explication des symboles	7
Installation des piles	9
La fonction de mémorisation	11
L'utilisation	12
Nettoyage et désinfection	13
Entretien et conservation	14
Description des défauts	14
Caractéristiques techniques	15
Garantie	15
Indications de gestion des déchets	16

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Mise en garde :

1. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. L'appareil est livré non stérile. Veuillez nettoyer l'appareil avant de mesurer avec celui-ci.
3. Arrêtez d'utiliser l'appareil s'il présente un dysfonctionnement ou s'il affiche des valeurs anormales.
4. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil hors de portée des enfants sans surveillance.
5. N'utilisez pas l'appareil si des matériaux inflammables sont présents dans l'environnement.
6. N'appliquez pas l'appareil sur des cicatrices, des plaies ouvertes ou sur des lésions.
7. Certains médicaments peuvent provoquer une augmentation de la température cutanée, ce qui peut entraîner des mesures incorrectes
8. La mesure après exposition de la peau à des conditions extrêmes, telles que la lumière directe du soleil, la cheminée / le chauffage ou la climatisation, peut entraîner des mesures erronées.
9. Si l'appareil a été disposé ou conservé à des températures extrêmes, attendez au moins une heure à température ambiante avant de prendre une mesure.
10. Ne touchez pas la pointe de la sonde.
11. L'appareil n'est pas étanche, gardez-le au sec.
12. Ne laissez pas tomber le thermomètre ou ne l'exposez pas à des chocs violents.

13. Ne mordez pas la pointe de mesure ou le couvercle du compartiment à pile.

14. Évitez le contact du thermomètre avec des diluants ou des solutions chimiques.

15. Les composants ingérés du thermomètre peuvent être dangereux. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.

16. Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.

17. Le fonctionnement du thermomètre peut se détériorer avec : l'application en dehors de la plage de température et d'humidité spécifiée ou la température corporelle du patient est inférieure à la température ambiante.

18. N'utilisez le thermomètre qu'à l'intérieur et pas à proximité de téléphones portables ou de micro-ondes. Si l'un de ces appareils émet plus de 2 W, la distance minimale par rapport au thermomètre doit être de 3,3 m.

19. La mesure sert d'indicateur. Si vous vous sentez malade ou indisposé, consultez un médecin.



Mesures de précaution :

1. Ne rayez pas la pointe de la sonde car cela affectera l'efficacité de l'appareil.

2. N'ouvrez pas l'appareil à moins de remplacer la pile.

3. Attendez au moins 30 minutes pour une mesure si vous avez fait de l'exercice, mangé ou pris un bain.
4. Si la température du corps est inférieure à la température ambiante, des mesures incorrectes s'afficheront.
5. Afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil, veuillez respecter les conditions de fonctionnement dans la section "Caractéristiques techniques" en ce qui concerne la plage de température et d'humidité.
6. Éliminez l'appareil et la pile conformément aux réglementations en vigueur des autorités de protection de l'environnement.
7. Veuillez ne pas utiliser ce produit dans un champ magnétique puissant. Cela a un impact sur le résultat de la mesure. Pour une fiabilité de mesure maximale de l'appareil, nous vous recommandons un contrôle de l'appareil tous les deux ans.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE L'UTILISATION

Le thermomètre est un appareil électronique permettant de déterminer la température du corps humain. Il détermine la température du corps en évaluant le rayonnement infrarouge. Il peut être utilisé aussi bien chez l'adulte que chez l'enfant et à la maison.

À PROPOS DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS

La température normale du corps (mesurée par voie rectale) peut varier entre 36,5 et 37,4°C au cours d'une journée. Nous vous recommandons de déterminer votre température corporelle à différents moments de la journée lorsque vous n'êtes pas malade. Ainsi, vous avez un aperçu de la plage dans laquelle

évolue votre température normale. En cas de malaise ou de maladie, vous pouvez diagnostiquer la fièvre de manière fiable.

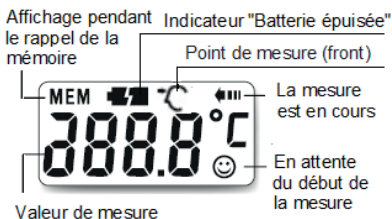
CONTRE-INDICATIONS

1. Si vous disposez la sonde de mesure sur une cicatrice ou un autre tissu en lésion, le résultat de la mesure sera affecté.
2. Des écarts de mesure peuvent survenir chez des patients traumatisés ou sous traitement.

APERÇU DE L'APPAREIL








APERÇU DE L’AFFICHAGE LCD






DÉPART RAPIDE

1. Installez la pile (si ce n'est pas déjà fait). Faites attention à la polarité lors de l'insertion de la pile. Elle est affichée dans le compartiment à piles.
2. Appuyez sur le bouton ON / OFF et relâchez-le. Vous entendrez un signal sonore bref. L'appareil est maintenant prêt pour une mesure.
3. Dirigez la sonde avec une distance pré-indiquée contre le front.
4. Appuyez sur le bouton ON / OFF et lisez la température sur l'écran LCD.

EXPLICATIONS DES SYMBOLES

	Bouton ON/OFF
	Attente du début de mesure
	Point de mesure
	La mesure est en cours
	Affichage de pile épuisée

MEM	Affichage de rappel de mémoire
OFF	Appareil à l'arrêt
CE 0197	Numéro de l'administration concernée (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Lire le mode d'emploi
	Protéger contre l'humidité
IP 20	Degré de protection selon la DIN EN 60529 Numéro d'identification 2 : Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre $\geq 12,5$ mm. Numéro d'identification 0 : pas de protection contre l'eau.
	Instruction de mise au déchet
RoHS conform 2011/65/EU	Conforme à la directive EU-2011/65/EU concernant la limitation des produits dangereux

	<p>Symbole REACH Appareil conforme à l'ordonnance européenne sur les produits chimiques</p>
	<p>Partie d'utilisation BF</p>
	<p>Avertissements</p>
<p>LOT MMY</p>	<p>Date de fabrication (Mois/Année)</p>
	<p>Fabricant</p>
<p>EC REP</p>	<p>Représentant autorisé dans l'Union européenne</p>
	<p>Pas d'emploi de phtalates.</p>

INSTALLATION DES PILES

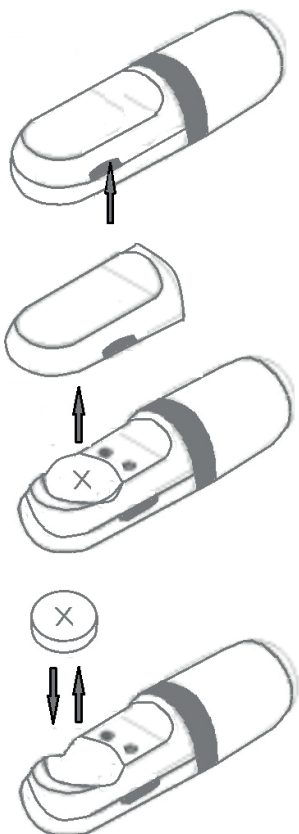


Avertissement

1. Lorsque le voyant de la pile épuisée apparaît, remplacez-la par une nouvelle CR2032.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la pile.
3. Ne jetez pas la pile dans le feu. Celle-ci pourrait exploser.

Remplacement de la pile :

1. Retirez le couvercle du compartiment à pile.
2. Faites attention à la polarité lors de l'insertion de la pile.
3. Remplacez le couvercle du compartiment à pile.



LA FONCTION DE MÉMORISATION

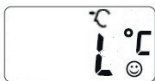
Rappel de la mémoire :

1. Pour ce faire, l'appareil doit être à l'état éteint. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON / OFF pendant environ 3 secondes et la dernière valeur mesurée sera affichée.

2. Chaque fois que vous appuyez à nouveau sur le bouton ON / OFF, vous accédez jusqu'à 9 mesures passées.



3. Si vous interrompez le rappel de la mémoire, l'appareil passe à l'état prêt pour la mesure.



Effacer la mémoire :

1. Appelez n'importe quelle valeur stockée (points 1 + 2 lors du rappel de la mémoire).

2. Appuyez sur le bouton ON / OFF et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que "dEL" s'affiche.

3. Appuyez à nouveau sur le bouton ON / OFF et toutes les valeurs en mémoire seront effacées.



L'appareil s'éteint alors automatiquement.

L'UTILISATION

Remarques sur la mesure :



Mesures de précautions

1. Assurez-vous que le point de mesure est sec, propre, sans transpiration et sans cosmétiques.

2. Nettoyez la pointe de mesure avant et après chaque utilisation pour éviter la contamination croisée. Voir le passage "Nettoyage et désinfection".

3. Après avoir nettoyé la pointe de mesure, attendez 2 minutes jusqu'à ce que vous commenciez à mesurer.

1. Allumez l'appareil avec le bouton ON / OFF.

2. Si tous les segments apparaissent sur l'écran LCD, l'appareil a effectué avec succès un test fonctionnel interne. Maintenant, l'appareil est prêt à mesurer.

3. Placez la sonde de mesure à une distance de 2 cm du front entre les sourcils.



4. Appuyez sur le bouton ON/OFF et lisez la température sur l'affichage LCD.

5. À partir d'une température mesurée de 37,5 ° C, une alarme de fièvre peut être émise par plusieurs signaux sonores.

6. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 10 secondes. En appuyant sur le bouton ON / OFF pendant environ 5 secondes, vous pouvez éteindre l'appareil immédiatement.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

1. Pour nettoyer et désinfecter l'appareil, utilisez un chiffon en coton ou un tampon imbibé d'alcool à 70% pour essuyer l'embout.

Des tampons d'alcool sont disponibles dans chaque pharmacie.

2. Pour nettoyer le reste de l'appareil, utilisez un chiffon imbibé d'eau ou d'un nettoyant neutre. Séchez ensuite l'appareil.

3. N'utilisez jamais de diluants, de l'essence ou d'autres détergents puissants.

4. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Il n'est pas étanche.

Nettoyage :

1. Nettoyez l'appareil plusieurs fois avec un chiffon propre.

2. Nettoyez l'appareil avec une solution de détergent doux à 5-10% avec un chiffon propre pendant environ 10-15 minutes.

3. Continuez à nettoyer avec un chiffon légèrement humide pour éviter tout résidu chimique sur l'appareil.

4. Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer l'appareil avec de l'eau déminéralisée ou de l'eau distillée pour éliminer tout résidu de produit de nettoyage.

5. Si nécessaire, répétez les étapes 2 à 4 pour vous assurer que l'appareil soit propre.

6. Un essuyage final avec un chiffon propre est nécessaire pour éliminer les taches d'eau.

Désinfection :

1. Désinfectez l'appareil une fois le nettoyage terminé.

2. Essuyez l'embout du capteur avec un

chiffon imbibé d'une solution désinfectante telle que de l'alcool à 70-75% (temps de contact \geq 10 minutes pour la désinfection).
3. Éliminez le désinfectant.

Séchage :

Le processus de séchage doit être effectué après le nettoyage et la désinfection.





Laisser l'appareil sécher à l'air entre 20 et 30 °C pendant 30 à 60 minutes.

Stocker l'appareil dans un environnement sec, propre et sans poussière, à des températures modérées de 5 à 40 °C.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

1. Ne laissez pas tomber l'appareil. Il n'est pas résistant aux chocs.
2. Ne pas démonter ni modifier l'appareil. Sauf pour ouvrir le compartiment à pile pour changer la pile.
3. Évitez les rayons directs du soleil, les températures élevées, l'humidité, la poussière et la saleté importante.

DESCRIPTION DES DÉFAUTS

	La température mesurée est supérieure à la plage de mesure de l'appareil.
	La température mesurée est inférieure à la plage de mesure de l'appareil.
	La température ambiante est en dehors des conditions de fonctionnement.
	Le test automatique interne est négatif. L'appareil est défectueux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Point de mesure	Front
Durée de mesure	env. 1 seconde
Plage de mesure	32,2°C à 43,3°C
Précision de mesure	34,0°C à 43,0°C : +/-0,3°C Autres plages : +/-0,4°C
Unité	°C
Précision de l'affichage	0,1°C
Emplacements de mémoire	9
Conditions d'utilisation	+16°C à +35°C, 15% à 90% d'humidité relative, pas en condensation, 700 hPa à 1060 hPa de pression atmosphérique
Conditions de stockage	-10°C à +50°C, 15% à 90% d'humidité relative, pas en condensation, 700 hPa à 1060 hPa de pression atmosphérique
Alimentation électrique	1 x CR2032
Durée de vie de la pile	env. 3.000 mesures
Arrêt automatique après env.	10 secondes
Dimensions	88,5 x 26 x 26 mm
Poids	34 g pile comprise
Certifié selon	ISO 13485 et ISO 80601-2-56

Toutes modifications dans le sens de l'évolution technique réservées

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Pour le thermomètre, nous fournissons une garantie de 2 ans. Le reçu de caisse est considéré comme un certificat de garantie. Pendant la période de garantie, l'appareil défectueux sera réparé gratuitement. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des accidents, le non-respect des instructions d'utilisation

ou des modifications apportées à l'appareil par des tiers.

INDICATIONS DE GESTION DES DÉCHETS



Les équipements défectueux ou les équipements mis hors service après la fin de leur vie utile peuvent contenir des résidus qui présentent un risque pour l'environnement. Veuillez jeter de manière conforme l'appareil via un point de collecte municipal pour les appareils électriques usagés.

Les piles doivent être éliminées correctement. Dans les points de vente de piles et dans les points de collecte municipaux, des conteneurs appropriés sont disponibles pour la mise au rebut des piles.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

EC REP

Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importateur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de

Distributeur / customer service:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort

Produced for:

Idyl / www.idyl-huismerk.nl



**Infrarot-
Stirn-Thermometer
SC 8271**
für die
berührungslose Messung



CE 0197

D Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung und Zweckbestimmung	5
Über die Körpertemperatur	5
Gegenanzeigen	6
Das Gerät im Überblick	6
Die LCD-Anzeige im Überblick	7
Schnellstart	7
Zeichenerklärung	8
Batterieinstallation	9
Die Speicherfunktion	11
Die Anwendung	12
Reinigung und Desinfektion	13
Pflege und Aufbewahrung	14
Fehlerbeschreibung	14
Technische Daten	15
Garantieinformationen	15
Entsorgungshinweise	16

SICHERHEITSHINWEISE



Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird unsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es abnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich entzündliche Materialien im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Einige Medikamente können zu einem Anstieg der Hauttemperatur führen, was zu falschen Messungen führen kann
8. Eine Messung, nachdem die Haut extremen Bedingungen ausgesetzt wurde, wie direkte Sonneneinstrahlung, Kamin / Heizung oder Klimaanlage, kann zu falschen Messergebnissen führen.
9. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
10. Berühren Sie nicht die Messsonde.
11. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
12. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.

13. Beißen Sie nicht auf die Messsonde oder die Batteriefachabdeckung.

14. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.

15. Verschluckte Bestandteile des Thermometers sind gefährlich. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.

17. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.

18. Wenn das Thermometer bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt gelagert wurde, lassen Sie das Thermometer vor Gebrauch auf Raumtemperatur aufwärmen.

19. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:

Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist unter der Umgebungs-(Raum)Temperatur.

20. Benutzen Sie das Thermometer nur innerhalb von Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellengeräten. Im Falle der Nähe eines dieser Geräte, die eine Leistung von mehr als 2 W abstrahlen, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.

21. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpässlich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.



Vorsichtsmaßnahmen

1. Kratzen oder verkratzen Sie die Messsonde nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.

2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.

3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.
4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen.
5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Lagerbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.
6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend den aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.
7. Bitte betreiben Sie dieses Produkt nicht in einem starken Magnetfeld. Dies hat Auswirkungen auf das Messergebnis.
8. Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn. Es ermittelt die die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei Erwachsenen als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR

Die normale Körpertemperatur (rektal gemessen) kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt.

Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

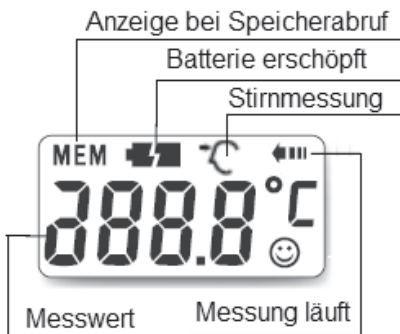
GEGENANZEIGEN

1. Platzieren Sie die Messsonde vor vernarbtem Gewebe oder anderweitig gestörtem Gewebe, wird das Messergebnis beeinträchtigt.
2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten in Behandlung mit verschiedenen Medikamenten kann die Körpertemperatur beeinflusst werden, was zu Messunterschieden führen kann.
3. Die Messsonde sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

DAS GERÄT IM ÜBERBLICK



DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK



SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Das Gerät ist jetzt für eine Messung bereit.
3. Richten Sie die Messsonde mit vorgegebenem Abstand auf die Stirn.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.

ZEICHENERKLÄRUNG

	ON/OFF-Taste
	Warten auf den Messbeginn
	Stirnmessung
	Messung läuft
	Anzeige Batterie erschöpft
MEM	Anzeige bei Speicherabruf
OFF	Gerät ausgeschaltet
CE 0197	Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Gebrauchsanweisung lesen
	Vor Feuchtigkeit schützen
IP 20	Schutzart nach DIN EN 60529 1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm. 2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser.
	Entsorgungshinweise

<p>RoHS conform 2011/65/EU</p>	<p>Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.</p>
	<p>REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalien- verordnung</p>
	<p>Anwendungsteil BF</p>
	<p>Warnhinweise</p>
<p>LOT MMY</p>	<p>Herstellungsdatum (Monat/Jahr)</p>
	<p>Hersteller</p>
<p>EC REP</p>	<p>Europa-Repräsentant</p>
	<p>Kein Einsatz von Phthalaten.</p>
	<p>Die Messstelle ist die Stirn.</p>

BATTERIEINSTALLATION

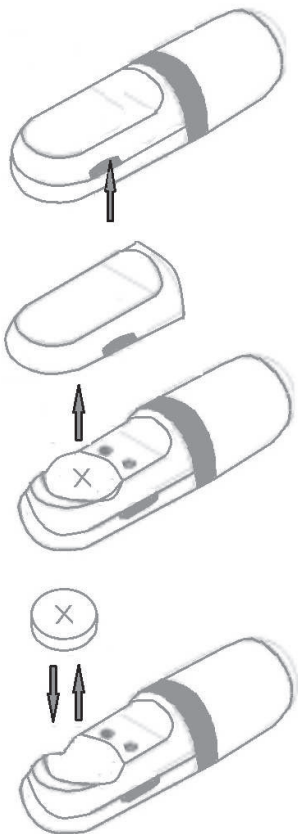


Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterie erschöpft erscheint ersetzen Sie die erschöpfte durch eine neue CR2032.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Deckel von der Batteriekammer.
2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.



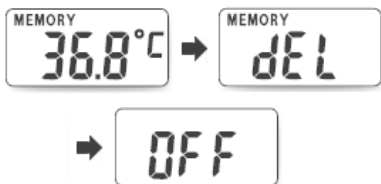
DIE SPEICHERFUNKTION

Speicherabruf

1. Wenn sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck rufen Sie in chronologischer Reihenfolge weitere Messwerte auf. Auf Speicherplatz 1 steht der älteste Messwert.
3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft.

Speicher löschen

1. Rufen Sie einen beliebigen gespeicherten Wert auf (wie Pkt. 1 + 2 beim Speicherabruf).
2. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden bis "dEL" angezeigt wird.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut und alle Werte im Speicher sind gelöscht.



Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus.

DIE ANWENDUNG



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass die Messstelle trocken, sauber, frei von Schweiß und Kosmetk ist.

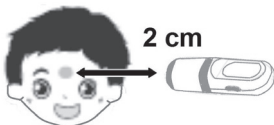
1. Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes vor und nach jedem Gebrauch um Kreuzkontaminationen auszuschließen. Siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".

2. Nach der Reinigung warten Sie bitte 2 Minuten bis Sie mit der Messung beginnen.

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.

2. Wenn alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen ist der interne Funktionstest abgeschlossen. Nun ist das Gerät messbereit.

3. Platzieren Sie die Messsonde mit 2 cm Abstand vor der Stirn zwischen den Augenbrauen.



4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.

5. Ab einer gemessenen Temperatur von 37,5 °C ist ein Fieberalarm durch mehrere Piep-Töne zu hören

6. Das Gerät schaltet nach ca. 10 Sekunden automatisch ab. Durch längeres Drücken (ca. 5 Sekunden) der ON/OFF-Taste können Sie das Gerät sofort abschalten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Zur Reinigung und Desinfektion des Gerätes benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Pad, angefeuchtet mit 70%igem Alkohol um den vorderen Teil des Gerätes abzuwischen.
2. Um den Rest des Gerätes zu reinigen benutzen Sie ein mit Wasser oder mit einem neutralen Waschmittel angefeuchteten Tuch. Danach trocknen Sie das Gerät ab.
3. Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzin oder andere kräftige Reinigungsmittel.
4. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht wasserdicht.**

Reinigung:

1. Mit einem sauberen Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Dann reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel und einem sauberen Tuch für ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebene chemische Rückstände zu entfernen.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Wenn nötig wiederholen Sie Punkt 2 bis 4 um sicher zu stellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.

2. Wischen Sie die Sensorspitze mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie z.B. 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit \geq 10 Minuten zur Desinfektion).

3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfrei zu beseitigen.

Trocknungsprozess:

Die Trocknung ist nach der Reinigung und Desinfektion durchzuführen. Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C - 40°C.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.

2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batteriefaches zum Batteriewechsel.

3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe/tiefe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FEHLERBESCHREIBUNG

H	Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes
L	Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes
Err	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.
Errr	Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt.

TECHNISCHE DATEN

Messort	Stirn
Messdauer	ca. 1 Sekunde
Messbereich	32,2°C bis 43,3°C
Messgenauigkeit	34,0°C bis 43,0°C: +/-0,3°C andere Bereiche: +/-0,4°C
Dimension	°C
Auflösung der Anzeige	0,1°C
Speicherplätze	9
Betriebsbedingungen	+16°C bis +35°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Stromversorgung	1 x CR2032
Batterielebensdauer	ca. 3.000 Messungen
Autom. Abschaltung	nach ca. 10 s
Abmessung	88,5 x 26 x 26 mm
Gewicht	34 g inklusive Batterie
Zertifiziert nach	ISO 13485 und ISO 80601-2-56

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

GARANTIEINFORMATIONEN

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein

Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Distributor / customer service:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort
Produced for:
Idyl / www.idyl-huismerk.nl